

[...]

**35.103/II/PF**  
**RC/RV**

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 15 januari 2004 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het Ontvangkantoor van De Post Brussel 2 dat de klager een stortingsformulier met geïntegreerde brief heeft gestuurd waarin tweetalige Nederlands/Franse vermeldingen voorkomen; dit, zowel in het briefhoofd als in het stortingsformulier.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen die aan uw voorganger werd gericht, hebt u op 26 november 2003 het volgende geantwoord:

"...

*De Post, een publiekrechtelijke naamloze vennootschap, deelt mij mee dat de vermeldingen in het bewuste briefhoofd, conform artikel 19, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, hadden moeten gesteld zijn in de taal van de betrokkene, d.i. in het Frans. Het gaat om een alleenstaande vergissing, die onder de aandacht van de betrokken personeelsleden zal worden gebracht teneinde het euvel te verhelpen.*

*Wat daarentegen het overschrijvings/stortingsformulier betreft, is de publiekrechtelijke naamloze vennootschap De Post van oordeel dat het in casu gaat om een bankdocument van commerciële aard dat derhalve niet onder toepassing valt van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)...".*

\*  
\* \*

Het betwiste document werd opgestuurd door het ontvangstkantoor Brussel 2, een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad.

Volgens de rechtspraak van de VCT dient het sturen van een brief of een overschrijvingsformulier aan een particulier te worden beschouwd als een betrekking met deze laatste (cf. adviezen 35.251 van 16 oktober 2003, 31.216 van 4 mei 2000 en 29.188<sup>E</sup> van 10 juli 1997).

Conform artikel 19 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad, in zijn betrekkingen met een particulier, de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Aangezien de brief en het overschrijvingsformulier gericht waren aan een Franstalige, moesten

ze uitsluitend Franstalige vermeldingen bevatten.

De VCT acht de klacht, bij eenparigheid van stemmen min één tegenstem van een lid van de Franse afdeling, ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS